



民族传奇

中国故事

◆ 格萨尔王 ◆

◆ 艾里甫与赛乃姆 ◆

中国少年儿童出版社



中国故事



民族传奇
—

司空源 ◎ 撰文 张 健 ◎ 绘画

中国少年儿童出版社

图书在版编目(CIP)数据

民族传奇.1/司空源撰. —北京:中国少年儿童出版社,2005.1

(中国故事)

ISBN 7-5007-7339-0

I. 民... II. 司... III. 儿童文学-故事-作品集-中国-当代 IV. I287.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 003119 号

ZHONGGUO GUSHI



出版发行:中国少年儿童新闻出版总社
中国少年儿童出版社

出版人:海飞

执行出版人:赵恒峰

策 划:雪 岗 绘 画:张 健

责任编辑:洪 涛 袁建国 赵 勇

李世梅 张丽萍

装帧设计:田家雨 卢洲仁

美术编辑:颜 雷 刘 静

责任印务:宋世祁

社 址:北京市东四十二条 21 号

邮政编码:100708

总 编 室:010-64035735

传 真:010-64012262

发 行 部:010-84037667 010-64032266-8269

h t t p: // www.ccppg.com.cn

E-mail: zbs@ccpg.com.cn

印刷:河北新华印刷二厂

经销:新华书店

开本:787×970 1/16

印张:3.25

2005 年 4 月第 1 版

2005 年 4 月河北第 1 次印刷

印数:5000 册

ISBN 7-5007-7339-0/I·607

定价:12.00 元

图书若有印装问题,请随时向印务部退换。

专 家 点 评

这套书中的民族传奇，指的是少数民族的民间传说故事。《格萨尔王传》是藏族的长篇史诗，内容非常丰富。格萨尔王具有人的感情和神的勇力，为雪域高原的统一做出了巨大贡献。他实际上是藏族历史上几位杰出领袖的艺术化身。《艾里甫与赛乃姆》则充满了西域民族的情调，热情奔放、感情浓烈。比起梁山伯和祝英台来，两个维吾尔族男女青年要勇敢得多，结局也令人欣慰。

《中国故事》总目录

神 话 (一)	盘古开天地 女娲造人 女娲补天 撞倒不周山
神 话 (二)	五神山 伏羲与神农 刑天断首 鸟的王国
神 话 (三)	太阳兄弟 羿射九日 神男除害 嫦娥奔月
神 话 (四)	夸父追日 精卫填海 愚公移山 鲧盗息壤
寓 言 (一)	矛与盾 九方皋相马 拔苗助长 守株待兔
	刻舟求剑 丑女效颦 南辕北辙 激流丈夫
寓 言 (二)	滥竽充数 掩耳盗钟 邯郸学步 画蛇添足
	一叶障目 一孔之见 截竿进城 取勺尝羹
寓 言 (三)	郑人买鞋 不死之药 丢斧之人 东食西宿
	兄弟分家 仆人看门 溺死之人 折箭教子
寓 言 (四)	河与大海 叶公好龙 百兽之音 蝉、螳螂与黄雀
	鹿与狗 皇冠与虎 猫和老鼠 朝三暮四
寓 言 (五)	井底之蛙 狐假虎威 大泽之鸡 鼯鼠学艺
	虎与刺猬 鹬蚌相争 鸡与乌鸦 黔驴技穷
寓 言 (六)	东郭先生和狼 商人与猩猩 崂山道士
民间传说 (一)	牛郎织女 天仙配
民间传说 (二)	梁山伯与祝英台 宝莲灯
民间传说 (三)	刘海砍樵 白蛇传
民间传说 (四)	哪吒闹海 高亮赶水
民族传奇 (一)	格萨尔王 (藏族) 艾里甫与赛乃姆 (维吾尔族)
民族传奇 (二)	刘三姐 (壮族) 勇士谷那干 (蒙古族)
民族传奇 (三)	阿诗玛 (彝族) 召树屯 (傣族)
民族传奇 (四)	阿里山的传说 (高山族) 帕拖除妖 (黎族)
京 剧	三岔口 贵妃醉酒 打渔杀家 长坂坡
武 术	少林寺 武当山 八卦掌 津门大侠

致 读 者

这套《中国故事》收入了中华民族几千年来流传最广、家喻户晓、人人必知的传统经典故事。大家从中可以看到那些不朽的神话、寓言、各民族民间传说，还有我们的国宝京剧名作和武术名流的奇事。这些故事都是按流传的原貌经提炼加工而编写，又采用传统技法和现代技法相结合的方法绘画。为了帮助读者理解故事的内容和价值，还由有关专家做了点评。所以，这是一套阅读、学习、观赏、收藏功能兼备的精品图书。它将长久地伴随您，为您的生活增添精神营养，提高您的生活品味。

优秀传统文化是民族的瑰宝，让我们一起来享受它，传承它，发扬它！

目 录

格萨尔王（藏族） / 1

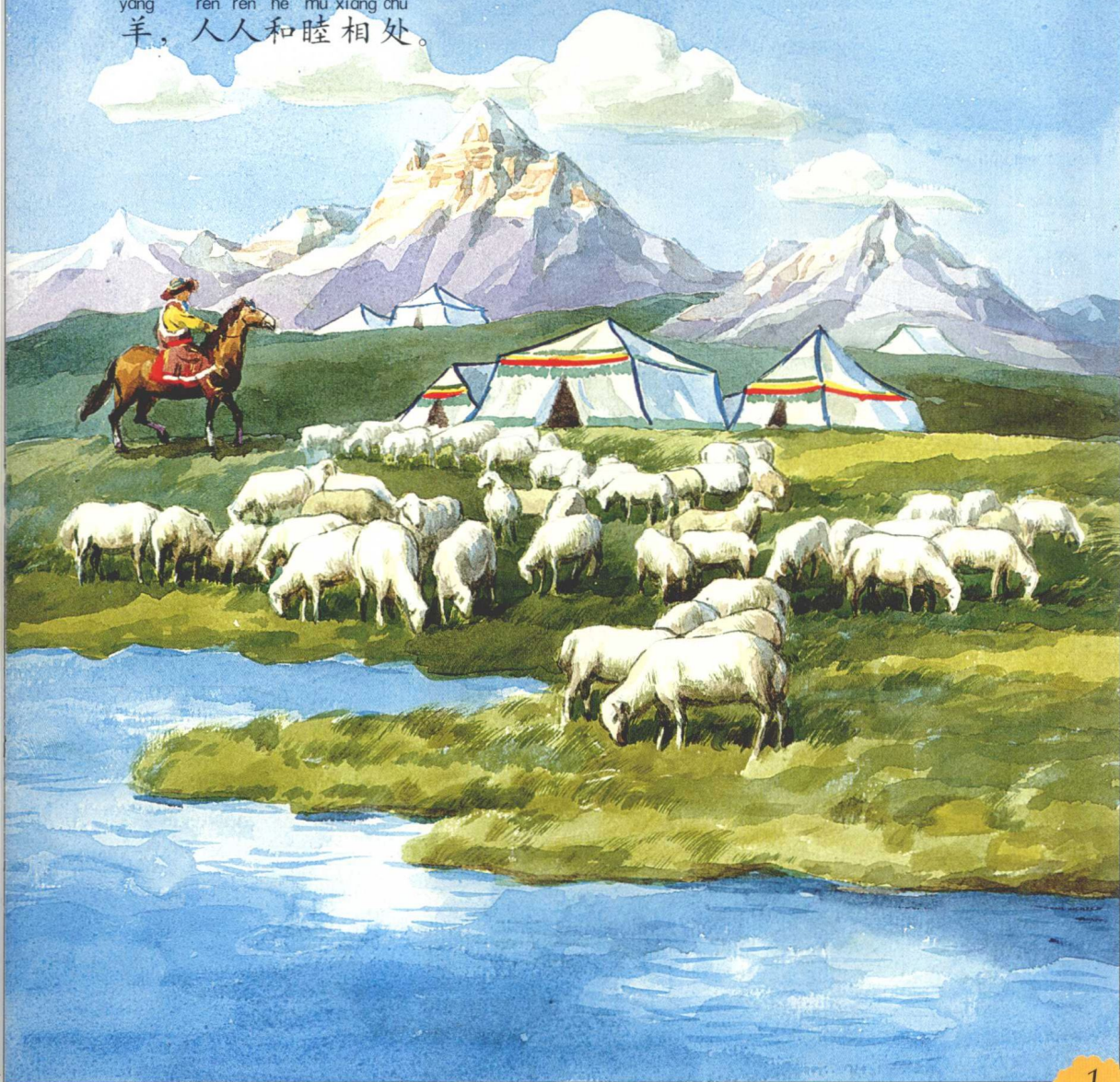
艾里甫与赛乃姆（维吾尔族） / 25

格 萨 尔 王

hěn jiǔ yǐ qián jū zhù zài qīng zàng gāo yuán shàng de zàng zú rén mín guò zhe ān níng
很久以前，居住在青藏高原上的藏族人民过着安宁

ér píng jìng de shēng huó tā men zài liáo kuò de dà dì shàng zhòng zhí qīng kē fàng mù niú
而平静的生活。他们在辽阔的大地上种植青稞，放牧牛

yáng rén rén hé mù xiāng chù
羊，人人和睦相处。



kě shì hòu lái yì qún yāo mó lái dào gāo yuán shàng guā qǐ le zhèn zhèn xié fēng
可是后来，一群妖魔来到高原上，刮起了阵阵邪风。

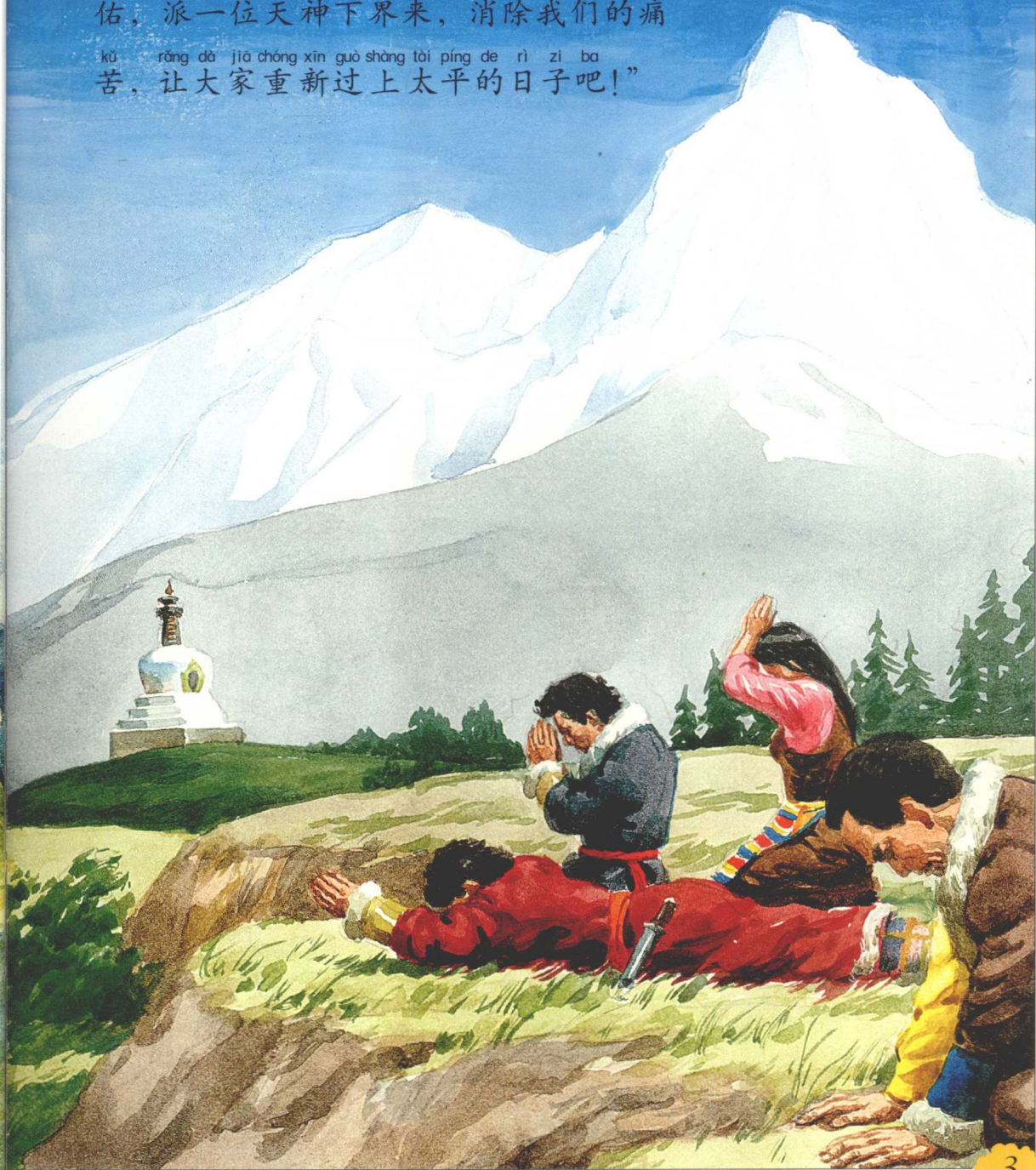
qíng lǎng de tiān kōng yīn àn le qīng cǎo kū huáng le rén men bèi xié è kòng zhì xiāng
晴朗的天空阴暗了，青草枯黄了，人们被邪恶控制，相
hù cán shā qǐ lái
互残杀起来。



shàn liáng de rén men xiàng shén fó qí dǎo shàng tiān bǎo
善良的人们向神佛祈祷：“上天保

yòu pài yī wèi tiān shén xià jiè lái xiāo chú wǒ men de tòng
佑，派一位天神下界来，消除我们的痛

kǔ ràng dà jiā zhòng xīn guò shàng tài píng de rì zi ba
苦，让大家重新过上太平的日子吧！”





shén fó jué dìng pài tiān wáng zhī sūn tuī bā gá wǎ dào rén jiān zhōng
神佛决定派天王之孙推巴噶瓦到人间拯

jiù bǎi xìng tuī bā gá wǎ qǐng qiú shuō qǐng ràng wǒ tóu shēng rén jiān
救百姓。推巴噶瓦请求说：“请让我投生人间，

zuò yí gè zhēn zhèng de rén zài gěi wǒ shén hé lóng de lì liang
做一个真正的人，再给我神和龙的力量！”

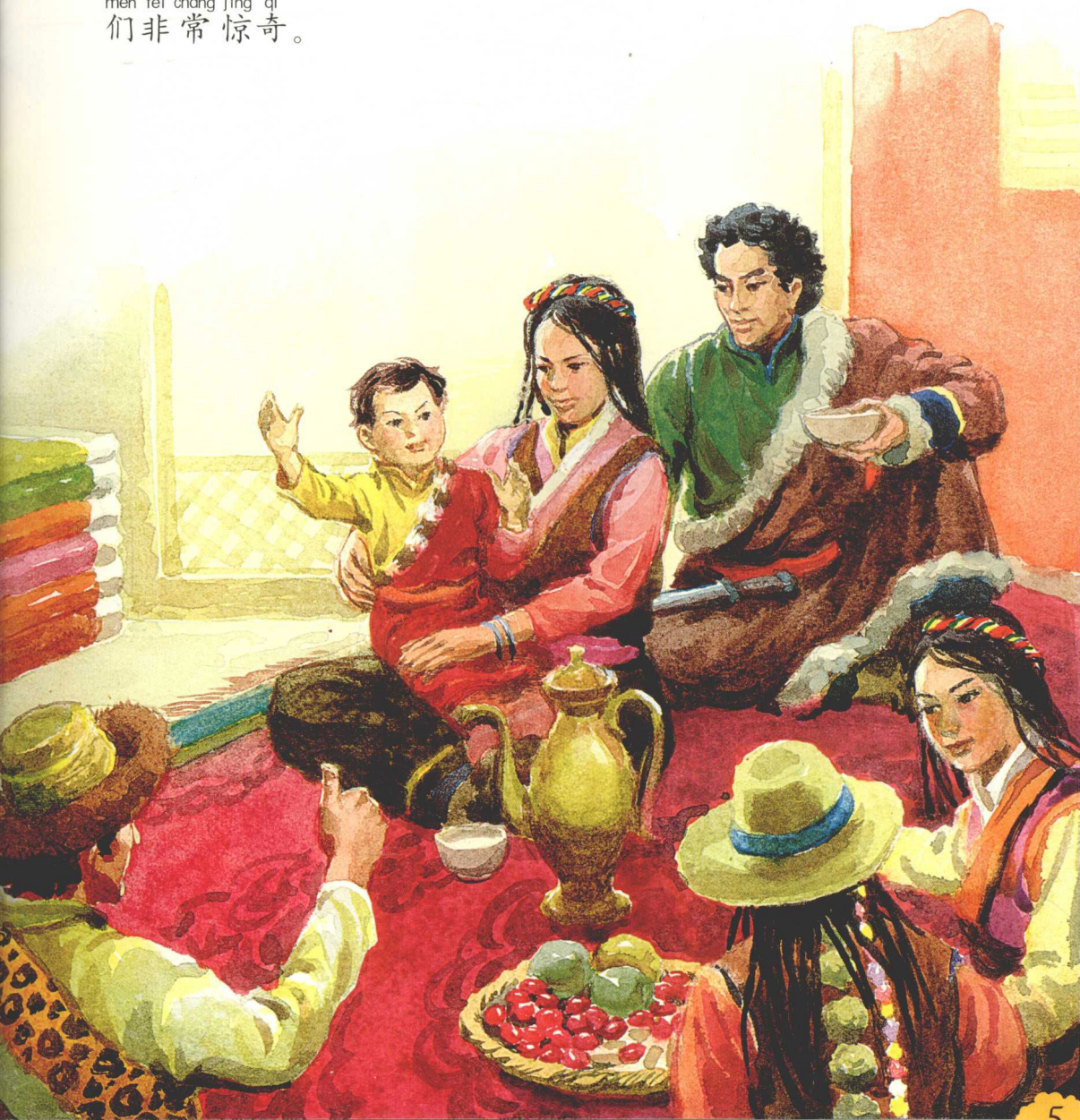


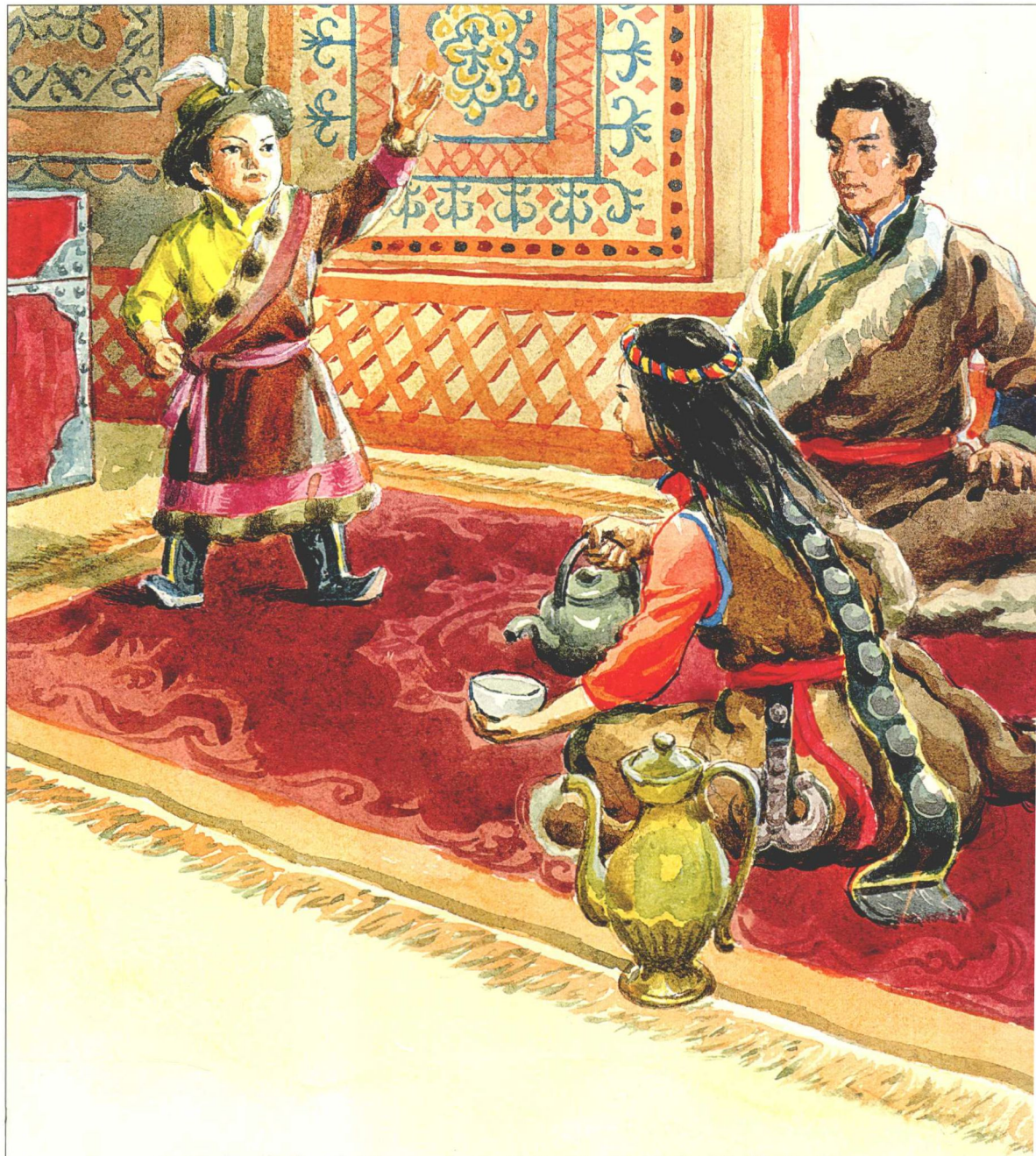
bù jiǔ zài lǐng guó de yí gè qióng kǔ jiā tíng dàn shēng
不久，在岭国的一个穷苦家庭，诞生

le yí gè nán hái tā jiù shì gé sà ěr gé sà ěr gāng chū
了一个男孩，他就是格萨尔。格萨尔刚出

shēng jiù néng hé dà rén men tán lùn dà shì fù mǔ hé xiāng qīn
生，就能和大人谈论大事。父母和乡亲

men fēi cháng jīng qí
们非常惊奇。





gé sà ěr duì fù mǔ shuō wǒ shì wèi le zhěng jiù bǎi xìng cái lái dào shì
格萨尔对父母说：“我是为了拯救百姓才来到世

shàng de wǒ yǒu shén yǔ lóng de lì liang qǐng gào su wǒ è mó zài nǎ lǐ
上的，我有神与龙的力量。请告诉我，恶魔在哪里，

wǒ yào qù chān chú zhè xiē bù shàn de yāo guài
我要去铲除这些不善的妖怪。”

fù mǔ gào su tā xū mí shān yǒu sān gè tiě yīng mó guǐ měi tiān fēi lái fēi
父母告诉他，须弥山有三个铁鹰魔鬼，每天飞来飞
qù shāng hài rén mìng gé sà ěr zǒu chū mén wài shǒu zhōng biàn chū gōng jiàn xiàng tiān
去，伤害人命。格萨尔走出门外，手中变出弓箭，向天
kōng lián fā sān jiàn
空连发三箭。





suí zhe jǐ shēng cǎn jiào sān zhī hēi sè dà è niǎo cóng
随着几声惨叫，三只黑色大恶鸟从

yún zhōng luò le xià lái xiāng lín men jiàn le bǎ xiǎo gé sà
云中落了下来。乡邻们见了，把小格萨

ěr gāo gāo jǔ qǐ xiàng tā huān hū gǎn xiè tā yì chū shēng
尔高高举起，向他欢呼，感谢他一出生

jiù wèi rén mín chú hài
就为人民除害。





cǐ hòu , gē sà ěr zǒu biān le fù jìn de zá qū hé hé jīn shā jiāng liǎng àn
此后，格萨尔走遍了附近的杂曲河和金沙江两岸，

kào zhe fēi fán de wǔ gōng xiáng fú le xǔ duō hài rén de yāo guài rén men dōu jiào tā
靠着非凡的武功，降伏了许多害人的妖怪。人们都叫他

tiān jiàng de shén tóng
天降的神童。



gē sà ěr jiàn jiàn zhǎng dà chéng le yí gè yīng jùn shào nián kě shì yīn xiǎn de
格萨尔渐渐长大，成了一个英俊少年。可是阴险的

shū fù zào yáo shuō zhè gè nán hái běn lǐng fēi fán kěn dìng shì gè è mó rén men
叔父造谣说，这个男孩本领非凡，肯定是个恶魔。人们

tīng xìn le tā de huà duì gē sà ěr huái yí qǐ lái
听信了他的话，对格萨尔怀疑起来。





bù jiǔ gé sà ěr hé mǔ qīn bèi gǎn chū líng guó liú fàng dào biān yuǎn de mǎ
不久，格萨尔和母亲被赶出岭国，流放到边远的玛

mài mǔ zǐ liǎ xiāng yī wéi mìng guò zhe quē chī shǎo chuān de shēng huó gé sà ěr méi
麦。母子俩相依为命，过着缺吃少穿的生活。格萨尔没

yǒu huī xīn réng rán lǎo jì zì jǐ de shǐ mìng
有灰心，仍然牢记自己的使命。

tīng shuō cǎo yuán shàng de dì shǔ chéng jīng yǎo duàn shù mù kǔn guāng liáng shí hěn duō
听说草原上的地鼠成精，咬断树木啃光粮食，很多

rén jī è ér sǐ gé sà ěr zhì zào le shén dàn zǐ dào cǎo yuán shàng chú hài dì
人饥饿而死。格萨尔制造了神弹子，到草原上除害。地

shǔ jīng bèi shén dàn zǐ dǎ zhòng fēn fēn dǎo dì
鼠精被神弹子打中，纷纷倒地。

